

Polonus

Boletim Informativo da Sociedade Polônia de Porto Alegre - Edição Especial - 2022



CENTRO DE MEMÓRIA
SOCIEDADE
POLÔNIA
PORTO ALEGRE/RS

Edição Especial

Editorial

Na comemoração do 4º ano da assinatura do termo de parceria firmado entre a UFRGS - Universidade Federal do Rio Grande do Sul e a Sociedade Polônia, surgiu a ideia de apresentar com muito orgulho e satisfação esta edição especial do nosso jornal "Polonus".

O Termo de Cooperação Científico-Cultural foi celebrado em 8 de junho de 2018 e aqui procuramos lembrar de sua criação, ressaltar e agradecer as colaborações recebidas e festejar por toda essa trajetória.

Apresentamos um breve histórico desta parceria, tentando sintetizar sua importância na divulgação da cultura polonesa, buscando fomentar reflexões significativas sobre a relevância de nossa entidade neste contexto.

Ganhamos visibilidade nacional e internacional, pois a Sociedade Polônia foi representada em diversos eventos realizados, em inúmeras publicações acadêmicas e/ou científicas impressas sobre a preservação da cultura polonesa, contamos com o apreço da comunidade de pesquisa multidisciplinar e, especialmente, pelos altos e crescentes números de visualizações nas mídias sociais.

Parabenizamos a todas pessoas que ao longo desses 4 anos de existência contribuíram para o sucesso alcançado.

Nós da Sociedade Polônia nos sentimos gratificados em compor este editorial por inúmeros razões, mas sem dúvida a mais relevante delas é poder agradecer a todos pelo empenho, dedicação, comprometimento e muita luta.



Obrigado!

Mariano Hossa
Presidente.



Sociedade Polônia

Av. São Pedro, nº 778
Porto Alegre | RS | Brasil | CEP 90230-123
(51) 3342-1060 | socpol.ez@terra.com.br
sociedadepolonia.com.br

Boletim Informativo Polonu's
Edição Especial 2022

Conheça nossas redes



@sociedadepolonia



Sociedade Polônia de Porto Alegre

Site: www.sociedadepolonia.com.br

Gostaria de conhecer o clube?

Agende sua visita pelas nossas redes,
pelo whatsapp (51) 98585-4428 ou pelo
telefone (51) 3342-1060

Expediente

Fotografia - Acervo da Sociedade Polônia e Grupo Sépia
Diagramação: Gabriella Pinto
Colaboração: Leda Maria Ciehusinski
Textos: Grupo Sépia

4 ANOS DA OFICIALIZAÇÃO DO ACORDO DE COOPERAÇÃO CIENTÍFICA CULTURAL ENTRE UFRGS E SOCIEDADE POLÔNIA



Assinatura do Termo de Cooperação. Reitor da UFRGS, Dr. Prof. Rui Vicente Oppermann, o Presidente da Sociedade Polônia, Sr. Mariano Hossa e o Sr. Ignacio Kornowski, Presidente do Conselho Deliberativo

No dia 08 de junho de 2018, ocorreu a oficialização do acordo de cooperação científica-cultural entre UFRGS e Sociedade Polônia. Essa parceria foi firmada por meio da Faculdade de Educação (Faced) junto com o Curso de Museologia, o que resultou em um Programa de Extensão coordenado pelas professoras Maria Stephanou e Vanessa Aquino e a atuação de nossa equipe multidisciplinar.

A Equipe UFRGS, como carinhosamente nos denominávamos naquele momento, contava com as bolsistas de pesquisa e extensão Amanda Kauer, Cláudia Severo, Cleide Menezes, Karine Jeziorski e Pauline Tróia (alunas dos cursos de Museologia, Pedagogia e História) para desenvolver o trabalho que possibilitou o tratamento técnico



de diversos artefatos do acervo da Sociedade Polônia, além da realização de pesquisas e ações educativo-culturais como oficinas para diferentes públicos. Desde então, o grupo se empenhou fortemente nas ações de ensino, pesquisa e extensão aliadas à parceria com a Sociedade Polônia, juntamente com a divulgação científica das nossas atividades e produções em eventos acadêmicos e revistas especializadas.



Em outubro de 2018, além de apresentações das bolsistas Amanda Kauer e Carolina Adamski, o grupo ministrou a oficina “Conservar para preservar” no XIX Salão de Extensão da UFRGS. Os participantes foram instruídos sobre as formas de preservação de papel, como preservar seus livros, fotos e documentos pessoais.

III SEMINÁRIO DE EDUCAÇÃO, CONHECIMENTO E PROCESSOS EDUCATIVOS



Em maio de 2019, a profa. Maria Stephanou e as bolsistas Cláudia Severo e Amanda B. Kauer participaram do 3º Seminário de Educação, Conhecimento e Processos Educativos, organizado pelo Programa de Pós-Graduação em Educação da Universidade do Extremo Sul Catarinense (UNESC), realizado em Criciúma (SC), com a comunicação “Percursos e presenças: Pistas acerca das iniciativas escolares de imigrantes poloneses no sul do Brasil (1893-1938)”. Nesta apresentação, destacamos os processos de identificação e classificação dos periódicos e obras de Educação localizadas no acervo histórico da SocPol.

ENCONTRO DE PESQUISAS HISTÓRICAS - PUC-RS

Evento organizado pelos discentes da Pós-Graduação em História da PUC-RS, o qual contou com a participação da Profa Maria Stephanou e da Profa Vanessa Aquino compartilhando suas experiências e descobertas junto ao acervo histórico da Sociedade Polônia.



4º SEMINÁRIO BRASILEIRO DE MUSEOLOGIA - SEBRAMUS UNB - BRASÍLIA (2019)



Participação da Equipe UFRGS em evento nacional da Museologia em Brasília. Além da comunicação apresentada pela Profa Vanessa Aquino, Bacharel em Museologia Natália Greff e acadêmica de Museologia Vanessa Leão, o texto completo intitulado "Ações de salvaguarda da cultura polonesa em Porto Alegre/RS: primeiras aproximações" foi publicado nos Anais do 4º SEBRAMUS, gerando mais uma produção sobre a parceria UFRGS & Sociedade Polônia.

XX SALÃO DE EXTENSÃO UFRGS - 2019



Segunda participação das bolsistas do grupo, divulgando as diferentes atividades no âmbito da pesquisa e da extensão desenvolvidas até aquele momento.

ATIVIDADES EDUCATIVAS JUNTO AOS ESTUDANTES DA ESCOLA MENINO DEUS RIOZINHO, RS



Em de setembro de 2019, o Sépia recebeu os alunos e professoras da Escola Menino Deus da cidade de Riozinho/RS conheceram a sede da Sociedade Polônia e um pouco de sua história. Nosso grupo apresentou o acervo histórico onde contamos um pouco sobre os bastidores do nosso trabalho e sobre a importância da preservação de diferentes artefatos. Após a visita realizamos uma brincadeira de verdadeiro ou falso abordando os cuidados e dicas preciosas de conservação preventiva. Por fim, as crianças apresentaram alguns trabalhos produzidos em sala de aula sobre a cultura polonesa e nos presentearam com lindos ovinhos de Páscoa pintados por elas (pisanki).



I ENCONTRO INTERNACIONAL DE ESTUDOS POLONESES - UFPR

Em dezembro de 2019, o grupo foi à Curitiba para participar do I Encontro Internacional de Estudos Poloneses - UFPR. Além da comunicação de suas pesquisas, o grupo realizou diversas atividades culturais, dentre elas cabe destacar a visita à Casa Polônia Brasil e a visita ao museu, acervo e biblioteca dos Padres Vicentinos.



MUTIRÃO NA FABICO - OBRAS DO SÉCULO XIX



Nos meses de janeiro e fevereiro de 2020, antes da paralisação das atividades presenciais devido a pandemia de Covid, o Sépia realizou mutirões de trabalho no Laboratório de Cultura Material e Conservação (CMC) do Curso de Museologia da Faculdade de Biblioteconomia e Comunicação (FABICO) da UFRGS.

Neste período, nossa atenção e ação estavam voltadas à coleção especial de obras do século XIX que integra o acervo histórico da Sociedade Polônia. Com os equipamentos, supervisão acadêmica e ambiente adequado proporcionado pela universidade, o grupo de bolsistas e voluntários realizou alguns procedimentos de conservação preventiva. Através dos mutirões conseguimos identificar e tratar mais de 300 obras do século XIX, foi um período de muito aprendizado e trocas entre as líderes do grupo, as bolsistas e estudantes voluntários.

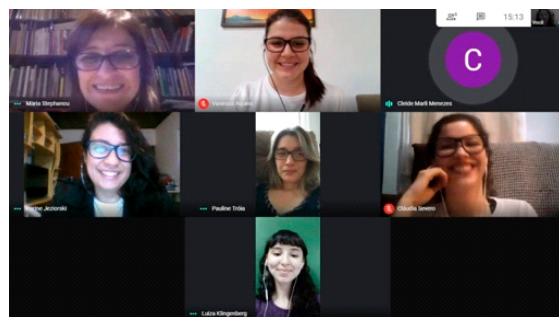


PANDEMIA: NOVOS DESAFIOS PARA O SÉPIA

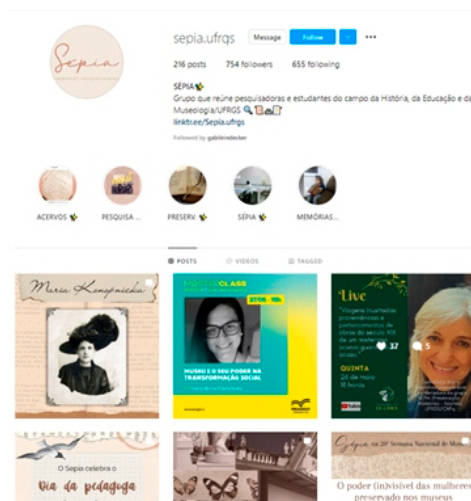
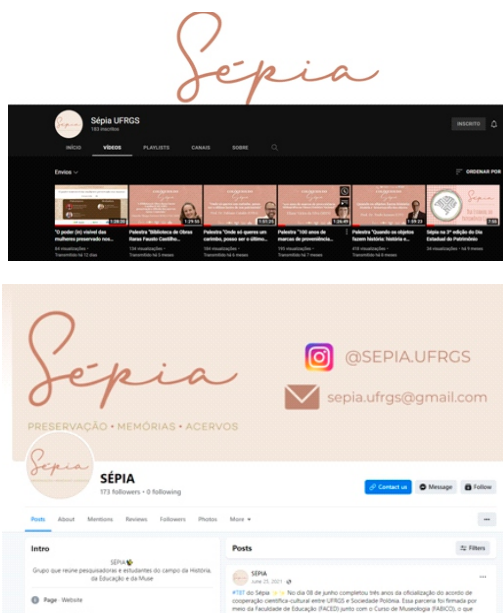


Com o início da Pandemia de COVID-19 em março de 2020, nosso grupo suspendeu suas atividades presenciais, como forma de nos mantermos em segurança naquele momento de incertezas.

Todavia, seguimos trabalhando e dialogando de forma remota ao longo do ano de 2020 e 2021 - repensando alternativas e estratégias para mantermos o grupo em ação.



CRIANDO AS REDES SOCIAIS E UMA NOVA IDENTIDADE VISUAL



Em setembro de 2020, o grupo Sépia é oficialmente criado e mantém a nossa proposta multidisciplinar, reunindo as áreas da Museologia, História e Educação. Nosso grupo de pesquisa ganha espaço nas mídias sociais, Instagram e YouTube - Importantes plataformas para levar o conteúdo do Sépia para todos.

PODCAST FAROL UFRGS



Em agosto de 2020, o Sépia participou da gravação de um episódio do Podcast Farol UFRGS, apresentando o trabalho realizado entre a UFRGS e a Sociedade Polônia de Porto Alegre sobre as ações de preservação da cultura polonesa no Brasil.





No XXI Salão de Extensão da UFRGS foi apresentado o trabalho “Salvaguarda e Socialização de Obras Raras do Século XIX da Sociedade Polônia de Porto Alegre”, no qual abordava as ações interdisciplinares de salvaguarda que estão sendo desenvolvidas a partir da realização do tratamento técnico do acervo da Sociedade Polônia de Porto Alegre, com enfoque especial na coleção de livros do século XIX.

OFICINA DE CONSERVAÇÃO DE DOCUMENTOS PESSOAIS EM PAPEL: DO ACÚMULO À CONSERVAÇÃO

A “Oficina de Conservação de Documentos Pessoais em Papel: do acúmulo à conservação” foi dividida em 3 módulos, mostrando procedimentos e técnicas básicas de conservação preventiva de documentos em suporte de papel, passando pelas etapas de higienização e acondicionamento dos acervos. A Oficina aconteceu de forma remota pela plataforma Google Meet.



2021 - SÉPIA EM EVENTOS ACADÊMICOS

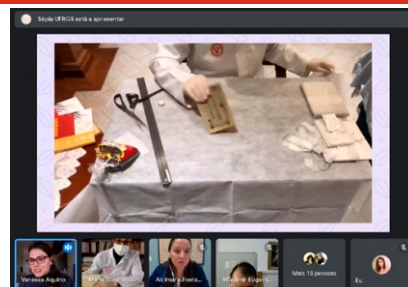


Em junho de 2021, o Sépia participou do 4º Seminário “História & Patrimônio: diálogos e perspectivas” do Programa de Pós-Graduação em História (PPGH) da Universidade Federal do Rio Grande (FURG). Os dois trabalhos apresentados abordaram diferentes perspectivas da atuação do grupo, apresentando as atividades baseadas no acervo e achados da Sociedade Polônia e a

divulgação científica através do conhecimento compartilhado pelas redes sociais.

PARCERIA UNIVERSIDADE DO PARANÁ - UNESPAR

Em agosto de 2021, o Sépia, em parceria com a Universidade Estadual Paraná (UNESPAR), o Observatório Polonês e o Clube Literário Władysław Reymont, realizou o Curso de Extensão - [Re] Descobrimos nosso acervo particular: cuidados básicos com os documentos pessoais e familiares. O evento realizado de forma remota contou com a participação de mais de 30 inscritos. Foi uma ótima oportunidade de divulgar nosso trabalho e auxiliar os participantes na preservação dos seus acervos pessoais e familiares.





De 29 de Setembro a 01 de Outubro, o Sépia participou do VI Simpósio Internacional de Estudos Eslavos, promovido pelo Núcleo de Estudos Eslavos da UNICENTRO. Dois trabalhos foram apresentados, abordando diferentes perspectivas da atuação do grupo junto ao acervo bibliográfico da Sociedade Polônia de Porto Alegre. Com autoria das professoras Maria Stephanou e Vanessa Aquino, a comunicação “Patrimônio bibliográfico da Sociedade Polônia de

Porto Alegre/RS: constituição de coleção especial e desafios na salvaguarda de obras do século XIX” apresenta as diversas ações do grupo no âmbito da salvaguarda e da comunicação de uma coleção especial guardada neste acervo. Já a comunicação “Impressos de educação guardados no acervo da Sociedade Polônia de Porto Alegre: Manuais para o aprendizado das primeiras letras (polonês/português) para as escolas polonesas no Brasil (1920-1936)”, propostas pelas pesquisadoras Cláudia Severo e Amanda B. Kauer, discorre sobre a elaboração do inventário dos documentos de educação e a caracterização dos manuais de ensino de polonês/português destinados às escolas polonesas no Brasil.

IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DE PESQUISA EM MUSEOLOGIA, SINPEM

Em novembro de 2021, o Sépia participou do IV Simpósio Internacional de Pesquisa em Museologia - SInPeM/USP, que possuiu como eixo central as discussões sobre a temática da “Resiliência Científica: Ações Museológico-Curatoriais”, onde as líderes do Sépia Maria Stephanou e Vanessa Aquino apresentaram o trabalho “Ações museológico-curatoriais junto à Sociedade Polônia: um acervo (quase) desconhecido a preservar”.



XIV ENCONTRO NACIONAL DE ACERVO RARO - ENAR

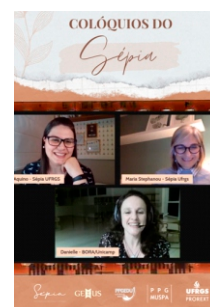
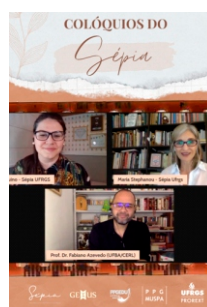


Também em novembro, o Sépia participou do XIV Encontro Nacional de Acervo Raro (ENAR), realização da Biblioteca Nacional. A temática do evento foi “Obras Raras no Brasil: estudos e pesquisas para ampliação dos critérios de raridade bibliográfica”, onde o nosso grupo participou apresentando o trabalho “Todos os livros guardam segredos: preciosidades de um patrimônio bibliográfico do século XIX na Sociedade Polônia de Porto Alegre, RS” de autoria das Professoras Maria Stephanou e Vanessa Aquino.

COLÓQUIOS DO SÉPIA - 2021

A primeira edição dos Colóquios do Sépia aconteceu de setembro a dezembro de 2021. Um evento online que recebeu pesquisadores de diferentes instituições do país para refletirmos acerca de temas contemporâneos e que articulam as ações do nosso Grupo. O evento contou com quatro palestras ao longo de quatro meses - no dia 23 de setembro. No dia 23 de setembro, dando início aos Colóquios, a primeira palestra foi proferida pelo Prof. Dr. Paulo Knauss (UFF) - "Quando os objetos fazem história: história e historiografia dos objetos", integrando a programação da 15ª Primavera dos Museus em parceria com o GEMMUS/UFRGS. No dia 21 de outubro tivemos a presença de Eliane Vieira da Silva, Bibliotecária do MHN, abordando "100 anos de marcas de proveniência bibliográfica no Museu Histórico Nacional". No dia 18 de novembro, a palestra "Onde só queres um carimbo, posso ser o último lastro de um patrimônio" foi ministrada pelo Prof. Dr. Fabiano Cataldo (UFBA) e o último encontro ocorreu no dia 02 de dezembro com a presença de Danielle Thiago Ferreira (BORA-UNICAMP), apresentando "A Biblioteca de Obras Raras Fausto Castilho (UNICAMP): preservação e difusão dos acervos raros e especiais.»

Os Colóquios do Sépia UFRGS foi um evento gratuito com apoio da PROEXT, PPGMUSPA e PPGEduc.

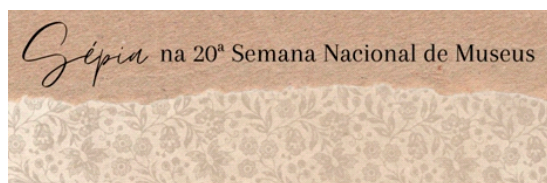


2022 - CURSO TÉCNICO EM MUSEOLOGIA - ETEC/SP



Em abril de 2022, o Sépia foi convidado pela Professora e Museóloga Pollynnne Santana, responsável pela disciplina de Conservação de Acervo Museológico, para ministrar uma palestra junto ao Curso Técnico de Museologia da ETEC - São Paulo. O Sépia foi convidado para apresentar nesta disciplina, a pesquisa histórica e museológica que tem sido feita junto ao acervo da Sociedade Polônia desde 2018, destacando as ações de conservação preventiva junto aos documentos.



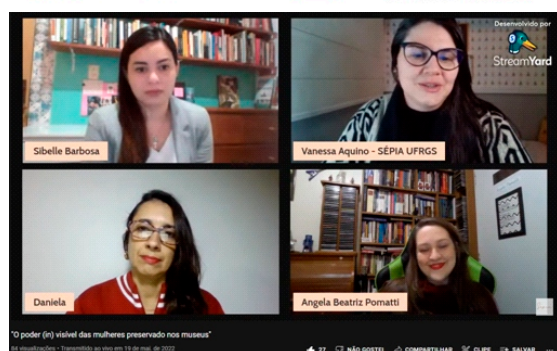
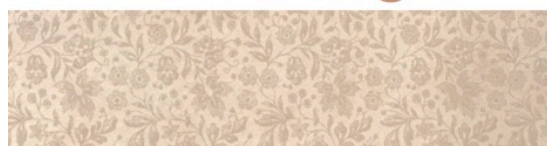


O poder (in)visível das mulheres preservado nos museus

19 de maio de 2022

18h

YouTube Sépia UFRGS



Em 2022, o Sépia participou da 20ª Semana Nacional de Museus, promovida pelo Instituto Brasileiro de Museus e pelo Conselho Internacional de Museus - ICOM Brasil. Neste ano, o tema foi “O Poder dos Museus”, e a partir desta, o Sépia realizou um encontro online intitulado “O poder (in)visível das mulheres preservado nos museus”. A palestra contou com a participação de Daniela Amaral, Museóloga do Museu do Sport Club Internacional Ruy Tedesco e Sibelle Barbosa, Museóloga do Museu do Grêmio Hermínio Bittencourt. Como mediadora, contamos com a presença de Angela Pomatti, Historiadora, pesquisadora do Sépia e Museóloga do Museu de História da Medicina do RS. O evento aconteceu de forma online, no dia 19 de maio, no canal do Sépia no YouTube.

Os Colóquios do Sépia UFRGS foi um evento gratuito com apoio da PROEXT, PPGMUSPA e PPGEdu.

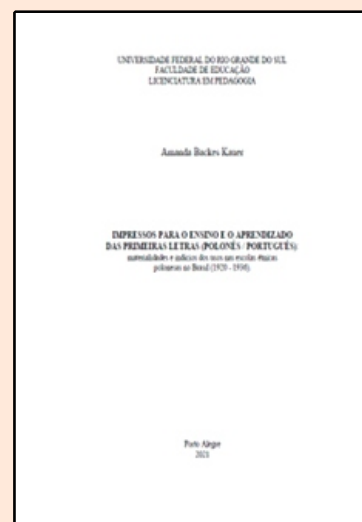
TRABALHOS ACADÊMICOS FRUTO DA PARCERIA UFRGS & SOCIEDADE POLÔNIA

Três monografias nos Cursos de Biblioteconomia(2018), Museologia (2019) e Pedagogia (2021)

Uma dissertação em andamento no Programa de Pós-Graduação em Educação (PPGEdu)-UFRGS da

Mestranda Claudia Severo com título “Cartilhas, manuais, livros de leitura:

Encontros com os impressos para as escolas étnicas polonesas no acervo da Sociedade Polônia”.



CATÁLOGO DA COLEÇÃO ESPECIAL DE OBRAS DO SÉCULO XIX

O Sépia desde novembro de 2019 vem desenvolvendo ações de salvaguarda junto às obras do século XIX que pertencem ao acervo bibliográfico da Sociedade Polônia. Nosso trabalho resultou na sistematização e organização de uma Coleção Especial que já reúne mais de 400 obras, as quais são identificadas, digitalizadas, higienizadas e acondicionadas adequadamente. Para socializar e divulgar esse importante patrimônio documental e bibliográfico, o Sépia está finalizando a produção de um Catálogo em formato e-book sobre esta coleção, evidenciando os percursos desses livros com mais de 100 anos através de suas marcas de proveniência.



VITRINE DA SOCIEDADE POLÔNIA



- Você pode adquirir diretamente com o autor pelo whatsapp 51981112148 ou pelo email skysafe@gmail.com
Formas de pagamento: PIX - Chave 17806950014 Transf. - Banco do Brasil Agência 4899-2 Conta Corrente 5579-4
Enviar comprovante de pagamento para o whatsapp ou email, junto com o endereço para o recebimento.
Após a comprovação, a postagem será feita no primeiro dia útil e o comprovante enviado ao comprador para rastreamento.

- Livraria Cameron do Shopping Total
- Na secretaria do Clube mediante disponibilidade.



Arthur de Sacadura Freire Cabral



Carlos Viegas Gago Coutinho

“Estes dois homens valentes da Marinha portuguesa desenvolveram trabalhos na delimitação das fronteiras das colônias africanas, atuando como geógrafos. Eram cientistas multidisciplinares, astrônomos, inventores e exímios navegadores náuticos. Tornaram-se aviadores e foram pioneiros em navegação aérea de longo curso que culminou na primeira travessia aérea do Atlântico sul. Eles utilizaram nesta travessia um sextante modificado para determinar a altura dos astros sem a indicação de horizonte de mar, mas com um horizonte artificial. O outro equipamento que desenvolveram foi o Corretor de Rumos, onde verificavam a deriva e a correção necessária para manter a rota. Foram oficiais forjados pela gloriosa Marinha de Guerra Portuguesa. Quando levavam um problema para os superiores, entregavam junto a solução.”



Sobre nós

A Sociedade Polônia, originária da Sociedade Zgoda fundada em abril de 1896 e de posterior fusão das Sociedades Tadeusz Kosciuszko e Água Branca, é uma sociedade civil, sem caráter político ou econômico, sendo seus fins puramente sociais, culturais, desportivos e beneficentes, com sede à Rua São Pedro, 778, na cidade de Porto Alegre-RS. Considerar-se-á para todos os fins comemorativos, sociais ou desportivos a data de 11 de novembro, DIA NACIONAL DA POLÔNIA EM PORTO ALEGRE, instituído pela lei municipal n. 8353/99.

A idéia da fundação da Sociedade "Zgoda" veio da necessidade de conclamar os patrícios, que somente vivendo e trabalhando em paz e harmonia poderiam sobreviver à assimilação com o meio em que viviam. Já em 1897, conforme publicação do Diário de Notícias da capital, começou a funcionar a primeira escola polonesa da cidade, com aulas ministradas em casa. Em 1914 a colônia polonesa em Porto Alegre contava com 5.000 pessoas.

A Sociedade Polônia oferece espaços para o seu evento, informações pelo telefone (51) 3342-1060.



SALÃO PRINCIPAL

SEDE SOCIAL

Capacidade: 250 pessoas.
Disponibiliza mesas redondas de 04 lugares, cadeiras estofadas, ambiente climatizado e elevador.



SALÃO CHOPIN

SEDE SOCIAL

Capacidade: 120 pessoas.
Disponibiliza mesas redondas de 06 lugares, cadeiras de ferro e elevador.



GINÁSIO DE ESPORTES

Quadra de Futsal
Espaço com churrasqueira e cancha de bocha.

SEDE CAMPESTRE

BELÉM NOVO

Salão para eventos: 200 pessoas.
Churrasqueira e Cozinha: 20 pessoas.
Churrasqueira externa: 100 pessoas.
Campo de Futebol Sete.
Reuniões sociais.
Suítes/Diárias.



Vários melhoramentos estão sendo implementados para tornar o ambiente mais agradável aos associados e usuários em suas festas.

SEDES

NOSSAS



Sociedade Polônia

Av. São Pedro, 778 - B. São Geraldo - Porto Alegre/RS - CEP 90230-123
tel. 55 51 3342-1060 / 51 3343-7788 e-mail: socpol.ez@terra.com.br
sociedadepolonia.com.br

2022